

D-646

SHANGHAI MUNICIPAL
C. I. D. RECORD
File No. O. D. 646
L-14-11-29

November 14, 1929.

Sir,

A.C.P. Pol'.

J. W. Prince
C. D. I.

L. J. S. Reg.
 Please file.
 14/11/29

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

C.I.D. HEADQUARTERS.

POLITICAL BRANCH.

To Shanghai, 13: 11: 1929
Chinese Section,

Please obtain
copies of the books
complained about
for perusal and
report.



RECEIVED
U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE
NOV. 13, 1946
11:29

November 13, 1946

Sir,

I have to acknowledge with thanks receipt of your letter of November 8, forwarding a chart giving the result of investigations for a week regarding the printing and selling of communistic books and to inform you that this information has been duly noted.

Yours faithfully,

W. C. C.
A/Director of Criminal Investigation.

President,

Shanghai Provisional Court.

逕啟者本月
來函並附上海
別市教育局調查
書店印刷所銷售
及印刷共產書籍
週報表不勝感激
關於此事報處已
令屬下一體注意
專此奉覆此致
上海臨時法院院長

代理處長愛崗

十一月十三日

Translation.

646
13. 11. 29
Shanghai Provisional Court,

Shanghai, November 8, 1929.

Commissioner of Police,
Shanghai Municipal Council.

Sir,

I have received Secret Instruction No. 5263 from the Kiangsu Provincial Government quoting Secret Instruction received from the National Government quoting petition submitted by the Shanghai Special Municipality stating as follows:-

"We beg to submit you herewith a weekly report chart of the investigations made of the selling and printing of Communistic books by bookshops and printing presses for your consideration. In accordance with your order for the investigations to be made and prohibitions effected on the selling and printing of Communistic books and for a report to be submitted weekly, we had previously ordered the Bureaus of Public Safety and Education to prepare together their weekly report charts to be transmitted to you. Now a chart has been submitted by the said Bureaus containing the names of four kinds of Communistic books which were discovered from July 15th to 20th. Apart from giving orders to the said Bureaus, a despatch attached with the weekly report chart is submitted to you herewith for necessary action."

"Apart from giving orders for strict prohibitions and having necessary

2.

communications made with the Central
Kouningtang Bureau for the issuance of
general orders, a copy of the original
chart
weekly report is forwarded to you here-
with with secret instructions for the
issuance of general orders to your subor-
dinates for execution accordingly."

"A copy of the original weekly
report chart is forwarded to you herewith
with instructions for the issuance of orders
for a general prohibition accordingly."

In consequence of the above, a copy of the original weekly
report chart is forwarded to you herewith and you are requested
to execute accordingly.

John C. H. Wu,

President.

Intelligence Section,
Chinese Section,

Please prepare similar statistics
regarding the work done by the
Municipal Police.

JH
11/11/21

上海特別市公安局調查書店印刷所銷售及印刷共產書籍週報表 第 號

查獲 月日	名	稱	內	容	編輯	著	行	銷	售	之	書	店	承	印	之	印	刷	所	備	考
青	喜	我的幼年	意識	朝當局	郭沫若	光華書局	上海	光華書局	光華印刷所											
同	上	力的文藝	宣傳	共產	錢杏邨	泰東書局	上海	泰東書局	泰東印刷所											
七	月	九日	蘇聯的經濟組織	過	蒼蘇俄	漢鍾譯	大東書局	大東書局	大東印刷所											
七	月	十日	蘇俄之現勢	過	蒼蘇俄	溫威	啟智書局	啟智書局	啟智書局											
			跡近宣傳	老澤																

附記

中華民國十八年八月九日

教育局長 陳德徵 報告
公安局長 袁 良

送密件者案

江蘇省政府第五二八二號密令內開為密令事

國民政府密令四號案據上海特別市政府呈稱為呈送調查書店印刷所銷
傳及印件共產書籍過激衣印刷品並該事竊查本府前在取和銷售印刷六座
台籍按過激告一案則經令公安教育二司會擬過激衣式樣呈鈞核准施
行在案茲據公安教育二司呈稱謹將七月十五日至二十日所查獲之六
座書籍四種與衣主知核轉等情前來除指令外理合檢同過激衣圖文呈請
鑒核施行等因前過激衣一紙據此除指令呈及附表均悉仰即嚴行取締並
候行飭查察密函送中大黨司可也附表在此仰即發並分行外台照抄發原
前過激衣一紙仰即送原轉助所施一紙送原密查等因合亟抄發原附

遞取衣一紙令即收訖遵照並留飭所屬一體遵照嚴密查禁為要此等因

司抄發原屬遞取衣一紙示此相感抄錄原附遞取衣內明

實錄傷民宜將辦理此致

王即同官仿此

司抄送遞取衣一紙

美經無

中

年

八

年

十

一

月

八

日

日

日

日

日

日

日

日

日

日

日

日

Weekly Report submitted by the Bureau of Education and Bureau of Public Safety, Municipality of Greater Shanghai, on the Result of Investigations made regarding the Sale and Printing of Communistic Books.

Date Investigations Made	Name of Book.	Contents.	Editor.	Publisher.	Bookshop Selling the book.	Printed by
July 15.	My Youth (我的少年)	Mocking the Authorities and favouring the Reactionary Party.	Kuo Mo-shih. 郭沫若	Kwong Hwa Book Store.	Kwong Hwa Book Store.	Kwong Hwa Printing Shop.
do	The Art of Strength (力的文藝)	Propagates Communism.	Chien Ang-tsun (錢杏邨)	Tai Toong Book Store.	Tai Toong Book Store.	Tai Toong Printing shop.
July 19.	The Economical Organization of Soviet Russia (苏联的经济组织)	Eulogizes the work of Soviet Russia, & propagates in favour of Soviet Russia.	Translated by Moh. Tsong (漢鍾).	Dah Toong Book Store.	Dah Toong Book Store.	Dah Toong Printing shop.
July 20.	The Present Situation in Soviet Russia (苏联之现状)	ditto	Translated by Chi Tse (史鐵克)	Wen Zeng Kwong Book Store.	Chi Tse Book Store.	Unknown.

Reported by Chen Te-tseng, Chief of Bureau of Education.
Yuan Liang, Chief of Bureau of Public Safety.

August 9, 1929.

Weekly Report submitted by the Bureau of Education and Bureau of Public Safety, Municipality of Greater Shanghai, on the Result of Investigations made regarding the Sale and Printing of Communistic Books.

Date Investigation Made	Name of Book.	Contents.	Editor.	Publisher.	Bookshop Selling the Book.	Printed by
July 26.	My Youth (我的青春)	Hacking the Authorities and favouring the Reactionary Party.	Kuo Mo-shih.	Kwang Hua Book Store.	Kwang Hua Book Store.	Kwang Hua Printing Shop.
do	The Art of Strength (力的艺术)	Propagates Communism.	Chien Ang-tsun(Tai Tsong Book Store.	Tai Tsong Book Store.	Tai Tsong Printing shop.
July 28.	The Economical Organization of Soviet Russia (苏联经济组织)	Heralds the work of Soviet Russia, & propagates in favour of Soviet Russia.	Translated by Mah Tsong	Dah Tsong Book Store.	Dah Tsong Book Store.	Dah Tsong Printing shop.
July 28.	The Present Situation in Soviet Russia (苏联现状).	ditto	Translated by Chi Tse	Yen Zeng Kwong Book Store.	Chi Tse Book Store.	Unknown.

Reported by Chen Te-tsung, Chief of Bureau of Education.
Yuan Liang, Chief of Bureau of Public Safety.

August 2, 1929.